

پاپس تورستان

تورستان ملي استقلال مفکوره سینی تاریخی ایشی خیمه
دانش خواری: جو فای او غنی ممعلی

سال 17 // آربیل 1931 // 1930 جمی علیت ده مارس
سازمان چشم باشانان

آلادرغان وضعیتمر آچیق بولسون

او، علی آزادیعن بولندا کوره شده کده، بولغان خلقان اینچه،
بر روبه اور کلداری آئیم بر اورون بولن، بولنک بولن ره
ایلیزدە مانی قورتولوش عایسی اوجون آر و خا بر و لاغاندا بولن و
نوشک احتجاج بوقدر، هر تورکانلى، هر ایشیل اورالى، هار
فریضی و هر آفراد بایحانلى تو غولان، گوندن اورنک روسه و
رسانق ایله هجع هلاقوسی بولماڭاللىنى بولن آیدىلمى بولن
بر مەن، تورکانلى، ایشیل اورالى، خرسان، آيدىباچانلى كە او ز
بودنلۇك رسالەر نامادان زور بادن اسلا ایشلەتكىشى ایش ایش
او زور داشكە هچ، احتجاج بوقدر، بزىك نە قاپىز، بە رو حىز و
بىدە ذەنېزىدە رسانق، و رسابىدىن هچ، ایز بوق، بولنگەدە
نېمال (مارت) اقلاقلى زماندا او ز ملى حسومەتلىسى زور لاب
رسان خلقى بادن بىلگەدە، تىك خوقۇمى و دەستانه باشانى بولن

ایشلەتكە اۇرۇگىن اوزىكستان حکومىت باشىندانى (۱۱)
پىش الله خواست، قرقا باشىنداقى اكىل وە ئەشادار پىش دەر
اىشكەندر؟

ناشكەن

بۇتون بود كىنەتكە ياخچى ئابىمان ناشكەن شەرى سەقىدە،
بر اوغا دوستى كا، ئاخازىدىك 1930 جى يىلى 23 نەھار بۇھەر
بىدەن، او زەنە كىي معلوماتلىرى آلبى باشامز،
ناشكەننىڭ 430 بىك خۇمىس باد بول، بۇتون اوزىكستان
خلىشك اۋندۇن بىرىكە ياقىن (9.8%) دىمەن كەد، 1926 جى يىلى
خۇس تەحرىرى معلوماتىغا كورە، ناشكەن خلقى او وقىدە كىدىن،
107 مەتكەن كىرىيگەندر، بۇ دەشمەر ياخچى خلىشك قىقا مەيت
أىچىدە بولجە، كۆبۈچىنىڭ اسل سىن، داوبىنكەن خەن ئاماندان،
آىوفا دوسلەردىن كوب كېشىن، ناشكەن كە كېب اور ماشىپ
قاڭانىدەر، بولشۇمىكىلارنىڭ دىدىيكتە بول، كەلگەنلىرىن، توركستان
دە تور كىنالىلار او جون «مەيدىت اوسادى» (Kulturräger) وەنە.
سینى او تەمە كېيدىر، خلىكتە بول كەلگەنلىلەر توركستان خلقى
قاسىس «ذولوك» كېيى سوروب ياتقان، خلىقىز روحچىك بولنۇمەدى
يالانچى، مەيدىت دىلگەن نازىلىنى بۇشىدە، هەم كورە كەن دە، «بىن-
الفلل و اغۇلخ» تېرىمىتى بايىت بود كەن اىسکى دوس مەتلەكە
بىسى بود بىلەر بىلەر.

ناشكەننىڭ 11 بىك 246 كىشى ايشلەيدىر كەن 73 اسا لايىدان
دارمىش بولنلۇنلۇك 5 بىك 163 كىسى بود كىنالىلار، بول 11 بىك
246 اىشچىلەر خىابانىڭ تېرىز بولى، تىرمۇيىدا ايشلەيدىر كەنلەر كىرى
دەيدىلەر، بولىمۇر بوللاردا كەلگەنلىك بۇزىدە تو قانلى «ھۇى بىرىسگە
بۇ دەشكەن دوس قىزىل بول بىلەرى بىلەر،
5 بىك 163 توركستانلىك اىشچىلەردىن بۇزىدە تو قانلى اىش
قارا خەدىتىدە كى آلىپى آذ اىشچىلەر،

باشقا زەرا

دیمی دا قیدریت خلخالیزی در رویه ده بولو فر ایشک فولنده ده راسیون جهود
رسن «ند» یاتدا چه عدم اویند و کوره دوک، رسن ده موقر ایسلیبات
هیچرس بوله که یار ایسلیختی بوزندهان فیرال (مارت) اتفاقی یافله دی
روپه قابلی روس بولندهون جهنه که یاره دیگر کهنه دی. بو بوله
دیگر دیگر بوقول بر روس هلى ازی، روسلاقا مخصوصی بر کوره دوک
بولناییتی روس ده موقر ایکلاری باشلو فلاره دهان تاره طناس عالم
دیگر کوفه ده اشرافه ایده اویگدیک ایک اوکد کی معماطفه
اکار لارهان سالادان سالیو کوکوفه ارمی در من موبار جویت ازی غار
پناس دوززو زده بیهـ (Bipinnatum)، اده چیزی هکرنی سویاه
یدر (28) فیرال بومریکه باقلیس (Aquilis) ساویت ستمی شکلی آذان
روس بولنده دیگری تور بلان بولنک بود سرمه ده اسلا اندی. بر بو
ساویت سسته دیگر بود نهار، خلخال اوسته، حکم سوره دیگر کهنه
بولناین بات، مادی وه معنوی منظر که فارش طالم روس حکمران
لغیت یافته ار شکلی بولنایی آجیق کوره دوک، اوئنگجون کوره
شه اکدوم.

بو تاره هندا آلاخاندز و سمعتک آجیق وه آبدین بولو سی
کبره دل

بر، دیگر لک هامه همیر، ایستادیکلار دیگریون بیک یا خشی بندان
لاکن هلى بندان که ایسته دک ارجون کنه که کبر بول و
فولنایان چالختر حرکت اسویسی بعضاً بر توغا لاریز آیدیلاشترا
آماتاندا اوختاید لار.

بر تور کشانه لار بامون اویز یون نمز که کلک بر دستکن آر که
روس مهاجر لاریتی آبدهس، (ذاتاً بولاند بک آز وه سره لکه و
ملقه دن) بونون روسلاقی کوزنه تونوسر کیرمه لک بوره ام استد.
کی حاگیت تور کشاند، کی آر که مهاجر روس لاریک ابدهس،
بو بون روسلاق حاگیتدر. اوئنگجون بر بو میلولن لارجا اهالیگ
اینکه بولناین روسه بلهن کوره شنده اوذا هو ایشتری ثامن اینه دن

کن بول وه مهندیس قیو شیز کیمک، اوز کوچمنک بولگا
پیشتلک آجیق بر حبتند. اوئنگجون دیک از پرد که اوخته،
نهان روبه بولو بند و غدان قوزنوا لامجهی بولناین خلخاله بلهن سیتی
بوزنکه، اسلاخانیش وه ور که حرکت ایش بوللاریس قیدریتیز
کیمک، بالعود ایدیل باره ازی، قرم، آکدی کهمن او، اغدادشان
رین، بلهن کهه ایمه من، عمومه نه قافتبا خلخاله، اوفر اینا وه
روس فاز ایچلاریک اور مسفل دلکلاریس قوزنیس بولناین توکدن
قیسازی بلهن ایسته شکلایچه، ایسته شخصی هنایس ازه سیتی
حرکت ایشتر کیمک،
هلى دوستانه بلهک کوچلی، او آنیم آنیم اهالیا اویز که
بوزن کوره شنده کنه بولناین خلخالهونک هنر و نهان کوب کوچلند.
لاکن بر اوفر اینا، قافتبا، اسلاخانی بولوب کوره بوب بوزن گلن
روس فاز ایچی و ایچلهه، ایدیل اورال، قرم وه تور کستان بـ
لکنه بول دوستانه بلهن موظنه کوره شه آلام،
بو بوزن دیمک ایستادیکر و صفت آیدیلی، همه شو زله
بر اینه بیزی دوستانکه فارشو اون مقدار ایلانی اوچون کوره شنده کنه
بولناین خلقنر بلهن اون مقدار ایلانک سیتی بالهان بولنایی کوزنده
نونوک اویک کوره حرکت ایشک کد.

بور کشانه هنر بیز نور کشانی گه 3.2 روس مهاجری توشه دن

فیزیکن فکر زنی آتونا آلماید، اوسته ده حکم سوره دک، بولناین
فیزیک موسقرا دیگنابور ایسکه فارشو کوره شه بندان اوچون مهلا
اوفر اینا، ایدیل اوره ازی، قرمی، آندیما جمالی وه سخونا قافتبا
پیالا لار بلهن قول قوله، اویوز اویوزه که حرکت ایشتر کیمک
بالعود شونده کنه بـ هلى شله کیمکه موفق بولا آورد.
پاشپرین اویولاریک زمانی کوچمهن ایچکهن، ایسی کیم
بلهن کشنه کنه بولنایزی وه بـ کوره شه کیمکه متنقادریز
بولنایس آجیق سویله بـ کوره شیز کیمک.

نور کستانلدر بو تفاغند، بولمازادری پیری کیلگان ساده
اوچ اینالی، غافسالی، قریبی، آیدیل، اوچالارلار نورلاشتارلاردا
آجق سوچالارلاردا.

برنک ملي خر کئز اذ باش و م تکلای کىم كېچە كوجا
بوب يېنمە كەن خر كستانلدر بىر بىر. اوچكچوند آبوسا باز عالى
برىلک، نورە كەن نورلاختان نور کستانلدرلەك آلاجاھىر و منبىت
آجق و آيدىن، آلاجاھىر آدىسلار قصى، خر كستانلدر بىر مصبوط
و متشكل بولمالىد.

برنک بوتون خر كەن و جىتىلازىمىدا بىر كۈنىكى دە كېلەجەد
موسىوا دېكتاوردىشكە فارشۇ كورەش جەھەستە كىي مەقفلەر ئەزىزى
بىردن آزىزە بولسا حەم ساۋونا نورغان هىچ بىر كىنن بولماسلۇ
لازىم.

آلادغان و منبىت آجق و آيدىن بولسون.

جمال پاشانڭ أۇلدىرىپىلىشى

(موسىوا بولەۋىكىرىنىڭ جايىت)

بۇندىن 9 يىل بۇرون تلىپس كوجاڭلارنىڭ حمال باشا أۇلدىرىپىلىشى
پىلگەن ايدى. ساۋىت حەكمىتى او زمان بىر خاپىتىڭ كەھىپىي. ازىز
پىلەرلەك اوسيشكە بىر كەن ايدى. بۇ زمان حمال باشانڭ
رسىي ساۋىت خىرلارنىڭ كورسەتكەن كەپىي ايمىس، ساۋىت
حەكمىتىنىڭ اوز آكتىلەرى ئاماتدان أۇلدىرىپىلىك بىكە حەكم ايتىگەن
ايدىك. بۇندىن، ازىزلىرىنىڭ بۇ بدايى بىر أۇلدىرىپىش جاپىپىي ايشى
آلاسقلالارىنى سوپە كەنئىز آلاشىلمائىدە. بىر يەلبىن كوجاڭلارنى
ملەنت باشانڭ دەرمادا ئاقىن بى آتاڭلى نورك سانى دەلت آدامانى
ازىزلىرى ئاماتدان أۇلدىرىپىلىكە مەككەرىپىي آتىق سالەر ئامىتىدە حمال
باشانلىقى دە أۇلدىرىپىش اوججون موافق بىر زمان قىدرىپ بورۇر ايدىلەر.

فەنە بو خادىتەم ارمىن اسى بولۇنەرلەر ئاماتدان بىر دەكتەن
باشقا باقىم ئىنداشىش اوچجون كەن اوچىغا ئەيلەن ايدى...
1922 جىي يىلى كۆن كەممە حمال باشا هىچ كۈنلە كەن دە
آندا آفغان سەدارى سەتبىلە ياردىش ئەتكىپىچىدى. مەن او
زمان تۈركە ساپىسو بەرلەپكە هىچ بىر سەلە، او خەلەدن حمال باشا
اپە شەخا ئاپىش اۋەس ايدىم، خاپىس اسخاھى بىككە واسطاجىللىكى
از قاسىدا باشا اپەلە اوجەزەنە كەچىن بولۇق مەن حمال باشانڭ
اون بىكە بارىم، قىشقەجا كەپەندەن.

طىپىع بىر نەكەن مەاصاجىمەر نوركستان اوستىدە كە ايدى، حمال باشا
او زمان تۈركە ئەندە بولوب نوركەن قۇزخالىتلازىران داۋاسى ايدى.
پىلگەن سەدىرىدى. او مەنگە اوز ئاماتدان بىر ئەندە كىي دوست،
لەپەتەلارىمۇ ساۋىت حەكمىتىكە فارتۇ بولغان خر كستانلەك نورخانلىشى
كېرىجە كەلگىي خەندە بازىشنى توپىھە ايتىم، مەن جەن ئاشقىلە ئەن
كەن قۇزخالىتلازىركە سەرفە ساۋىتلازىركە ئەلەنە ساپىشى سەجىسى
بۇلغابىي، بولتەپىلەرلەك بىردى بازىقى ئەلەنە شەدارلار ئەستى
بۇلغابىي، بولىرىز ئەندە بولۇنە كەن ئەندە كەن بولمازادرىپىلىشى،
بوقۇل روس مەنلى قۇلۇزىلاردىنى ساپاشى بورۇنە كەن بولمازادرىپىلىشى،
اوچكچوند بول ئەپسالارنىڭ باسا نور ئەپسەن ئەپسەن اوزىگە.
دېشى دە يادە ساۋىت روس خەنگەلەرىنى بۇن تەزىزە كەن جەنلى
كۈنچەرلىنى بولۇنە كەن قىرىپ بېرىتىدەرى آز قاسىدا نورخانلىشى ئەنكىن
بۇلغابىي سوپەلەم.

جمال باشا نوركستانلىم ساۋىت ساپىشى ئەسندەن اوزىگە
دېشى، دېنگەنە يىھە آڭلاغانلىقى سوپەلەم، مەن دە اوچكە:
— نوركستانڭ روس بىرلەتارى دېكتاوردىساندان قۇنقار
دېلەشى، دېب حوات بېرەم،
بۇ حوات باشانڭ خوشىك كەتىمەدى. او مەنگە ساۋىت حەكم
مېتىكە ياقىنلاشىش وە بولەرلەرلە بولىكە، اپلىش كەن كەلگىنى
قاندۇر ما فەجي بولدى. جمال باشا نوركستانلە كەن عەنلەلار بولماش

اکلیر لری هنستادون قوتو جیتاپشی يالك قولای « بولماشدا
اولدار ایتکن و ده معن ده تو فاعله باشانش اوچون راست
چکه کده ایدی.

فکرچه ایکیزیك مریمک قارشو ایکن قیسه بولماشدا آگار
شیب فالدی، جمال باشانش مقصى اکلیر لری « جزا الامبریش »
بھی هنستادون جیتاپش و، هنستادی قوقارش ایدی، مەن
ارس « جزا الامبریش » و ده باشلازى قوقارش اوچون اوز
بۈرنىڭ ملى قۇرتۇلوش مىللەسى او آن اوچون كە بولسا
كۈزىمەن قاچىرا اىدام، مەن هنستادىك مىللەك قوالمىدان قورۇپ
لوسى اوچون اوز خاتم و بۈرنىڭ چىندىپ بولمايدىغان بى ئىلم
اسىدا اىزىلەپ محو بولوشىنى، اوز خاتمىن وختى روس بولىد
ويكى قولىدا قول بولۇپ خورلايتىنى هىچ اىستەدىكىنى
بلدىرىم.

جمال باشا تۈر كىشىدەن اوراققا بولماڭ اوچون مىللەك
بى كۆتكىچى حال و دەستىدەن سىرس بولماستى « و ساپتى حڪى
ستكى قارشو كۆت كە « مەسىز داشاجىلمۇ » بولمايلىنى سۈلدەدى.
مەن اوشكى اولد باشلەك تۈرسەن ساپتى دوسلەندەن تۈر كىشى
قوزقاچىلارى باشىدا كېچىپ اوئود كەنلىكى اىسەندەم، جمال باشا
درحال اولدك بى حر كىچە قىمى سۈرەتىم قارشو بولمايلىنى
سۈلدۈرىدى.

صاخىم سو كىدا جمال باشا اوزىلەك قىلىس اوستىدەن كىشمەن
اوچون خاسى لاماقدا بولمايلىنى سۈلدۈرۈكىن مەن اوشكى بى يولىك
قول قولى بولمايلىنى سۈلەتمەم، جمال مەن كە دېمك اىستەدىكىمسى
آگار مادىپىنى كوركىچ، توغىزىان نوغىرى:

خلىسىم ساپتى آگىشلىرى سىنى أولدىرەلەر « دىدەم »

— يچون خلىسىم كە دەمى مۆستوادا و بايولىدا اولىرىشى
— دە قولايلىقى ئىممىسى « دىدەم ». — 6 —

— جۈچۈكە سى تەلىخى، او لەپىلسەڭر بولە، ويكلەر اوچون
كەھەن ارىمىلەر اورىتىكە آنوب آغىز مەستوادەن، جىتىش كۆپ
يېڭىل بىلا لادى « دىدەم »

دەنم بى تەخىيم جەمالاڭ قەن اۋازىقى دەمغا سىز كورۇندى، كە
او كەنومىسىپ بىلا بولادى.

اويدان سوگرا بى كورۇسەتكە، جمال باشا جۈچۈن كېنىدى
و، قاپقا وقت سوگرا نەڭلەپ، اولكە ئەلىخى، او لەپىلسەڭر لەكىن
جىزىشى كېتىدى، ساپتى عازىزلارى بىر جاپىشىك « جەمالداڭ ارج
آلاقىچى بولماڭ اىمنى داشتاڭلارى ئېشى « بولمايلىنى بازىدەلەد
اھىمەن بىلەك اينىغاڭلارى بولمايدى، بىر، آئىپۇقا من اىپە جەل باشا
لەك ساپتى حەكمەتىك اوز امرى بىيىچە او لەپىلسەڭر ئەتكىمە هەج
شىھە اىتە كەن ايدىك.

مەن اىمدى بورۇمىچى كې كېت ئەوگىنى دەمىدازە دېكەن « دىدەم »
كۈرچى مىلەتكە خەقىتىي كۆرسەلۇپ اوئۇرۇپىر، بوساقىچى كېت
دەمىدازە، ياقىدا جىققان دەچەرەم قۇمەتىرۇن خەقىتىدە.

« На службе ЧЕКА и Комитета»

دېكەن كەنابىدە « جمال باشا مۇسقىالىڭ بىرۇرۇنى يەن كۈرەتەن
چەقاسى طرفەن تەئىن ایتکەن مەھۇر ماشىرى لويدە، Lobadze
لەك قۇلۇ يەن او لەپىلسەڭر « دېمك، دەمىدازە » جەمال باشا صەسى
محارىيە زەمائىنەكى اىمنى قىرغىنى اوچىنى آلاقىچى بولماڭ اىس
اىنالىدەلار، جۈچۈكە ارىپىلەرنىڭ اوج آلاقىچى بولجاڭلارى اوئەنەل
ايدى « دېمك ». —

دەمىدازە: « بولۇمۇ يېڭىلەر جەمال باشانكىڭىچىلەر مەلىلىڭەن

أولەپىلسەن دېكەن جىرىدى دە تارقاڭلار، دېت بازاندە.

مەن سىركە بولشەرىك بىر وواڭلۇر لەمان بى نۇوه!

جمال باشانكىڭىچىلەر مەسىز دەن بىلەپىلسەن

حالاً اونك کمالجندو شش بدن (۱۱) ارمیلار طرفهمن اوکلدو
پلکنگی خلده، بروفاخیون خبر لار قاتاد لارا
اورده، جمالها بوشه و پکلار اوچون بالغوزیر و باقاندا اوسلار
لارى ایدىلەو، بوشه و پکلار اوچاروغا بى آن اوچون كە بولىدا
باشلاڭ ايدى، هەر ايکىيىكىدە ارىتىكىچ موستۇ بولشه و پکلاردى
ظرفەن اوڭىزلىكتەرى مقدى ايدى، جىندەن تە بولىلاڭ موستۇ
خالانكىك قىرىماق بىلدۈر.

آنود باید از اینکه یهیگی، او زنیک تاریخی یورانی بولغان نوی.
کشانی مدافعه ایندر کنون بر فرمان اولویمه شهید نوشید.
حال باش ایله ایمه ده و که اینلئه سکه جا فروی بیورنیک
سادومت حکومتینک جایتله اولویمه ملدی.
مح

أڭ آلغى مقدس وظيفەمىز

هر ملتک یوزی کو تمره حلقه ملی بار املاکی و ملکه که نه
یوزه کنی آجتناجق های علی قارا کو تمره بار. هر خلقک ملی
کار چندم اوئی سوئنگن لک یار لاق دور تمره فاراندا سرمه قاپیرا.
لائق یار اماس جاده لکر کور و بعد. ملی یار بخت و طیمه می دالما
یار لاق دور تمره، ملی قهر ملکه رنگ خارق العاده ایشانه دهن بخت
ایمک که ایمس، او عینی زمانه، خلصی بلاکت و مالکه انتها
سونده کدن کو گولر و قمه لاره دهن بخت ایده مک سپاه رینی یاش
تلکه آیده لاریش و طفسمی ده کردد.

بوبیک خلق کلابنک بختر اینما باش سب اسارت بولماندن.
وزوون سودگمن اسارت دلزی کوئیجه بوبیک و خلق کلابنکی
حاسیع اخلاقه دان محروم قیلندندر. بر خلاقت ملى پر نلکنکی تقدیر
نلدر لک در جهاده یتوشه گملنکی او و بعضی فرد امونک مصطف و رشد
گ پر نلکنکی ده بوبیک خلق کلابنکی بختر لقا او جرم ننکه مدر.

و پیچه تاریخی مثاباً بود ادعایی آیدنیلا تاذون:
بو کوئنکی غرب مدینش با پالاری همانند هرچیز اور درس آلمان
با پریلک می تاریخته، کوئنچه اوز نوریک هرچند در سیلوبت
و چون چون کو کو اسرار حاده اند که او خشنگان و خمادر که بیلوقافر-
او تذجون منانی آوازه آلمان تاریخدهون گلند و من
نمایم، که بو کوئنکی متعدد آلمانیا کوچلی بر روسا و مقدونی
دیون کیتیسی سیمارق از پرید آلمان مانی پریلک تو زو نمدهون
و زون حاضری آلمانیا، او تکن عصر نک اور دلاریهاجا، سان امس
دو فلانی، Herzogtum لاردان عبارت ایدی، بو دو قلایز، شبه
و پیانجه بر زدهون آنجانه فرقی علیخان، آلمان اور وغدر زدهون
تنکی ای تکن ایدی، بو آلمان اور غلبه هری و قله هر بر لوری بلدن
پرداشجا کیچنه آلمان الاما، تو زنک خالداری بر وکلار اوز آدا
او گردی آکدا او که لوری دیت فاده ای تا لاشب ترتیمان، بول الام
آلمان دو قلایزها عینی باز امس لیتلاری قلایمان، آفغان سور بلدن
بلمان باز پس آرسند اکی اور و شاه که او خشنگان فار دامن تو لاپس

لار ملى نار يخندنه و زير بىزىز
متىجىد آلاسا يارالىمىسان بورۇن باواريا وە بادين اوتكەمېرىك
قۇرغاشلارىي بىرساڭكە فارشۇ آلامان و خۇوتەھىي وە فارشاڭلارى طىعى
خەدرىيەدىك ايمەن ايدى، باوارياڭ آلامان دوستىنى دېپ تايىمان
دۈولەر بىلەن سە كەلەتىپ فارداشى بىرساڭكە فارشى قورال كۆنە
رىت جىقاۋىنى تاربىختى رەحقىقىتىدۇ، بادين دو قاسىك اۇزى عىڭىز لەرسى
اپىكىپەلەر كە ساتوب بىرسالى قارداشلاردىك ئاپىسى تو كەمكى دە
آلامان ملى نار يخندە ياشىرىلا آلامايدۇغان حىقىقلەر دەنەلەن.

اوئنک یو سوئ دوردوده بز کمی ایس ماندار که بخت یولوران
کوب گه خانه‌لدری اوچجه‌لدری.
حمدمنگه سلکیلدر، که اوئن پین بیل ایلکندری آورده
توراپتی نیزه‌لکن، هوایپی گورووله‌لکن و اوچنلوپی جاند
غان آمانلار اوئن متفاوت‌لری بلهن دی اوروشپی بو قاندیلار. سلکلکن
آمانلار شرقی بر ویاسمهن بیوک ب فسی (Koridor) یولشاد
فوشوولدی، آلان داتاتک یو لاغنی سال‌المان رایلاند فراموز و
انکن‌لر نامندان اشغال قتلدی.

آوسترا پارچا‌لاندی...

تود کنی دیما خریتمدن اوچوروب ناشلاندیلار...
باتقاجا قیلیت نیتکنده رایلاندده (دوین، هنری ولاسته)
فرانسون و انکلین عسکرلری، تود که توراگندان انکلین، فرانسون
ایلان و زوم عسکرلری بزیجه بول ظفر مارشلاری خاندیلار.
تورک عسکرلر مهارت، مهات و بازلغی آرقاستدا یات کوچلدر
فستاقنه مدت ایچنه، تورکه توراگندان سورورولوب ناشلاندی.
محات آدم اوچدیلری «ذب اویله‌لکن تورکه قایه‌دان بزیلدی»
او بر نامندان آلباب حکومتیگه درایلکی ساستی سایمند،
رایلاندده فرانز و انکلین‌لر نامندان بوشانلاری. فقط قستاقنه
دوم ایلکن بو اسارت دودی تود کنده تودکه ملتیک، رایلاندده
ایسه آلان خلقنک استراتیئنی آغیر لاشترادرغان ایزلمه ناشلاق
کنندی...»

بوداچه یوان اوچدوبینک آنانولیده قیلان بیما و دذاشلدری
سالاب اوچوروشک حاجت یوق. جونکه اویلکنی هم‌همزی یاخش
بلعمن، بو مقادده آنجاق و نفعه بزی کوب یاقیندان علاقه‌دار
اینقدر، اوده:
فستاقنه مدت اسارت دودی، یاشاشن طالعمن‌لەندا قالان
فارداش تورکنده انگلستانه و با آمریظالک ماندایئنی قابول قیلسنا

راسی یولوب کوروشکن کچیک ب توره‌لک کوروشکن قالانلاری
بزیجه بیل فرانسون اشغال آستدا قالان رایلاندده ایسه آمان
پورتی آمانیاتا قوشواودان نادینهان آمانلارک جانل قالمانلار...
دینا ملندری ایچنه، بوكسکه بازیوچنی بلهن شهرت قالانمان
آلبالارک رایلاندده کنی قارداشلاری، اوز پورشند یامانیجی
حلاکمپتی ترجیح ایتكه‌لاریش شو درجه، آستکار قیلدیلار، که
اونلار رایلاندده کنی آلان خلمدن فرانسون نیشی ایشان نافری
موسیو سرمان وه ملندر اویوشمهس (جمعت اقوام) که شکایت
قیلساجا کنندیلار.

تاریخده، خارق‌العاده باز اغلاز کوره‌لکن وه اولوغ دولتله
فوراچ آوروبا بیوک ملندریلک عظیمه‌لی تحییک ایلکن تورکه.
بلک اولیمس، بیلماس قدریگه تردد ایتكه‌لاره‌نک تورکلک اوز
اوغلان‌لاره‌دان کوروشکن قایلیچی وه آلان رایلاندیک آمانلارها
قوشولوچا اویمه که ملندرک آمانلارک اوز قارداشان‌لاره‌دان
جیقتلیمنک سبی شهان قیشقانه مدت بولادا بو اولکه‌لاره
دوم ایلکن اسارت دودی ده.

ایسی دیله‌لیب اسارت دودی، یات‌اماقدا یولان اون یورش
تورکنکان که قایتوک کیله‌لیلک، روس اسارتی آستدا ایلکنده کده
بولان پختیز تورک‌لاریزک بوكونکی قایغولاریش مل شری‌لاری
یقیت ایت یورکه‌لار یاقیندان بامحدلر، ایسی تورک‌لارده اسارت
دوریک و قیله تورکنده، یاقیندا رایلاندده فالدیز کنکن
پاره‌امس وه ملي حاکمیت قطعه نظرندمن بوتون تورکنکان استفاد
چیلاریشی توشونچه‌رلک کوکولز تیچلر بزمه کده بولاعلی
کوره‌رک غایپر ماقدام. جار روپیس اسارت دودونک تورک‌لاره
روم حاکمیتی تایپانچی او لاداچ سادق مبرس‌لەر وه اوز شخصی
راحته‌من بولک بزه‌سی ده توشونچه‌بدرگان جاھلار اچھلی
سید میر جمال کفی احتمله‌لار اشلاف کیتکه‌یی باز جامنک معلومید.

از خلاصه این دیدار خان بر حال ایشان اگر گز بخواهد احتاطی
بیو و آن ایله‌ای را «بولاس‌الارمی و مجهاره زده‌مسکی، غاخانی، باومان
و رانچه‌الار» که موسسه‌ها دیگران را اسی آگه‌تلدیرلک قورخان
نموده تلدری که غالمان بولود ایدی.
له‌ین نلک روحیه‌که شکر لار، که، بو علی چورپاه، گه، به
تولنک چاقایما تو شوب برو و نار دیگان‌وراسی، دن اندانی و بی‌نار
ایله رابر بر نلک نور کستان ده علی تهلکه‌گدن، چوتولوب قالدی.
بو دعای فیلاندان سون اکمعل احمدی له‌ین علی ساسته‌من آزته
بولان هدم آخما جیلنا بولان یز عسلک و هن مئله‌ند ایکنی جمهد.
آمان مورته کورمهش بور و توشن اوچون آند ایجه‌دد.
مر له‌ین نی پیلشته اکمعل احمدی بدن چای‌شاق ایسته‌دید.
بولنک ایله رابر له‌ین نلک بیازولاری بدن بر آزکه تابیش
بولامزني سوابی آلامز.
نه بولنک و بک «غول و غمیری نلک دعائمه‌نک اوز مقدان‌ایش
پلکله‌ش حقی» توغر و سده، گی یازد و دی:
— اگر بر حقوقی تیز لار وه جمالی نعمظهر بدن اویاماند
هن حر کنده‌نک تاریخی وه اکھادی عاملداری یک‌نکه به
ایته‌ر ایسته‌ده شو نیجه که کلیک جقامر: مر ملکت اوذ مقدره
پلکله‌ش حقی دیمه‌ک، او ملتكه یات بر ملکه نام
وه حکمی آتنده‌ان چیب، او زیج، آیری می‌ستنل دوك
پاشایا یانشی دیمه‌کدر. (له‌ین اثر تلدری مجموعه‌سک XIX
حلانی، 98 نیزی مصلحه‌که قارابن). روحیه:

— 15 —

Глава 98. *Национальные коллективы в государстве*

(Если мы хотим понять значение самоопределения наций, не играя в юридические дефиниции, не «сочиняя» абстрактных определений, а разбирая историко-экономические условия национальных движений, то мы неизбежно придем к выводу, под самоопределением наций разумеется государственное отделение их от нужд национальных коллектиков, разумеется образование национального национального государства) (см. Ленин, Собрание сочинений. Изд. 1921 г., т. XIX, стр. 98).

ایسر بولو شد « (الاارت دهی) - بخت همستان و مون)
تود کشانگ رویه قولیدا ایسر بولو شنگ تور کشان
ادغولالاری سازمان اکسل و هی لرد(۲) تماشان را فراموش ،
کشیدت بخت ایسی ایکی نایفر آبر لاشدر اند .
جوانی او غلی مفعلان - باش تور کشان - سان ۶.۵
نو قامش او غلی

ملی حرکت که فور قبولی بر سکله بولگانی اکمال اقدیمیک
او زنده هم تصدیق نموده، بو یه گئی تایلگان ملی تشکیلاتگه باشد
فرمی باشلو قلازی، برو لئار دیکاتوری حکومتی آیاداندا آذ
مسئوں او روندانی تو نوب کلگدن کشیده بک تور گه ملکی، اکمال
لک او ز سیرچه، بو نهلهکنی شدلی قلیب بومارغان.
مان، باتولعه کدی ملتچی «بودی»، المرنگ فاندای بول
نهن فرقه، فانارینا گیر ب آلو، «باهاقش موسنوا تو بالارینی»، یعنی
قویاراق درجه که کنکو چه قالابنگه لالکلدری اکمال اقدیمیکه،

۴۰) آنکه تور کستان روسیه ایت آبریل ماه برای راهنمایی دیدار
س ایس. تور استان موسکو و نهر لکسی را تی قاید دیگر
استاد.

и данный момент разгорающегося освободительного движения в колониях является залогом революции наций. Поскольку социальные государства объединяются в федерацию на началах добровольных, поскольку право на отделение остается незанятым по воле самих народов, входящих в состав РСФСР. Поскольку же мы имеем дело с теми колониями, которые находятся в тисках у Англии, Франции, Америки, Японии, поскольку мы имеем дело с такими подчиненными странами, как Аравия, Месопотамия, Турция, Индостан... — поскольку право на отделение является революционным, и откладывать от него — значит сыграть на руку Антагиторов.

له بین نک «ملتلر نک اوز مقدارانیش بیلکل هاش حقی» مثلاً همچنین
قویوشه بادن اوونک سالین تاماندان نفسر اینهشی آزاده ایشی
فر قی، کورمه مزه‌ی ^۱ له بین جه «ملتلر نک اوز مقدارانیش بیلکل هاش
حقی» دیدمه لد، هدر ماننک باشد اراریدان آیه‌یاب اوز باشیده ملی
ستل حکومت توژوشی دیدمه کند، سالین جه بیه «اوز مقدارانیش
بیلکل هاش حقی»، «بوش»، خیالی، غیر معنی، بر ناآوده‌ان اکه
عازیزه، له بین ظریه‌ی بگه، فارسون سالین، ملتلر نک آبریلیش حلیش
ملتلر نک اوز مقدارانیش بیلکل هاش حقی همدهن آیه‌یوب فارا ایده.
ملتلر نک آبریلیش حقی، «رسوس یولته ویکلدر نک کو زده، کورمه،
ندیکله‌ی ایکله‌یه، فرانه، آمریقا وه تایپویا که بی دو لکلدر
فرا اماشند» بولغان خلقهار مسلمانه، بر اتفاق حزاری سنان‌لور
ایکهن، ساویتلار رویه‌یی قولوا آستندا ابریلیه کدنه بولغان خلقهار
که ۳۰ کهونه، بـ شمار «فال‌الایمانی»، قالادر...

ممهه بولشهویک افدبیلدرمک اوز دغیزیک یمعبر ونک خلیمیسک
حدا فلاری ا تونده نیت اوتوش کیرمک اکه، لئین «خسندلاری»
ساغلىقى وە حافظلىسى بوتۇن جانىدا اوز ئظېرىسى اوستىدە شاگىرىدى
ستانىن زىك داشت اوپرسىسون (عملیات) يورۇتوشىكە سېكىن كە
سرىپ اندە قۇيغان ايدى.

— 17 —

(Национальное самоопределение превратилось в пустой звук... Этого лозунга у нас больше нет в программе. У нас говорится в программе не о национальном самоопределении — лозунг совершенно расплывчатый, а о лозунге более отчеканенном и ясно определенном — о праве народов на государственное отделение. Это две вещи разные.. Но этот лозунг для нас

اواد وه ملي و سخاپس بیوتولوگی پوچانوب بیوار مغان آداما لاردر.
و بار قیزیل موستو قولویز اورلی خار دوستدا قول کی جون
اینکی اوئوره آلماسدان، نوچلو پولالار مان اوز خلقىي فجع
و سخاپس جىشارپىش جارەلەرىسى خىدرا باشلاغان بولسا لار كىن.
ايىدى ئەمین س اوذ اېتىپىكىن قالما كىرىت آلان ئەلین بىك
اور سوزلەرىكە قاندای سدافت كورىتكەمىن كۈرمىلىك. ئەلین
و، اوپك آرقاھان كود كورىكە ايدىكەن بىڭىرچە اكەن
اۋىدىلەن بىيا ئاقلاپتاك يو كونكى رەھرى، (ئالىن) ماڭ تېككەن
سوزى و، بىر كەن و عدمىتىك قۇقىغان ئورۇقلى، اېتكەنىي كۆر.
سەيش اوچون اېتىپىش (بار بولسا) آلماق قۇبۇپ آلد اېچىدىلەن.
پوراده ساپوت روپىتىك ملى ساپىتە، آميرچا بىر اورۇن
پىتكەن بىرچى فرقە قۇغۇرمىتىك مەرمەلەرىكە كۆز يو كۆر.
بىلەك، 1921 جىي يىلى تو الامان بىر بىرچى فرقە قۇغۇرمىتە ملى
مەلە كەن بىرچە كەند ئەلین بەن بىر كە او زەنلىك تەۋدىلى قۇمۇستەن روس
رەنەن سانغان كۆرۈكى ساۋارۇف مەرسەد بولۇخالاد ايدى.
و، شو ساۋارۇقىن فرقە قۇغۇرمىتىك ئاماندان سەدىق اينلىكىن
مەرمەتىنە تۈركىستان خەندە سوپەتكەن تو خەلە ئايىان دەقىن.
پورادە كى عادى دوس قوممۇسىللەرى كۆچىلىكىن ئەتكەن
مەنەن ساپتە ئەقە ئەلەن (تۈركىستان)، بىن ئاماندان روس
مۇشۇمۇر لازىم، اېتكەن طرفەن بىرلى مۇشۇمۇر لازىغا ئارغا تو
برەخەن، بانو و، بۇنلارغا اۋختاش، بوزلۇرىخ تۈركىستانلىرى
اکەن اېنلىك دېنگىيەنلىك فەدە كەپتەن بىر كەن مەن ئەتكەن
رېچىلىك حر كىن، اكەنلىرى بولماي، دەپتىم، كە ئامان،
ماقلەجى، او لاداق فرقە كە كېر كەن كېپتەردى. قەط بۇنلار
لەمین بىك ئاقلاپچى، بولوب بورىكەن چاغىدا، هەن مەنلىك بىنقا
لادان آرىيابت اوز بىچى مەن مەستىل دەلت نۇزىش خىي بار،
دېنگىن بىرۇغۇم شەارپىك ئەلین دەندە، مەناسى، بوش بىشەر كە
بولوب قالما ئەقىنى آڭلاخاج، اکەن اېنلىك اۋشان شەسى

روپچىسى:
„Тут большинство рядовых российских коммунистов-серединников полагает таким образом, что, поскольку

ايىدى ئەمین ملي ساپىتى، دېنگىن ئەلەنلەك تۈزۈرسى قايسى،
ماقلەجى، لەمین بىك اوذى ئامانمان بىزى، بىز اېنلىشىدەم،
بوق سالىن بىك ئېتكەرىسى ئەلەنلەر كۆرسەتىتىدىم، بى مەلە
اکەن اېنلىك اوچون قەطىن سورىدە، يېلىپ قالما ئەنخابىدە،
او سەنلىن بىك «ماشخۇرخانىسى»، لەمین بىك، دېلارىگە، تىرىجى ايدىن،
بىن مېنگەلە ئەمین بىك بىر اوجون سالىن دەن مېنۋاراق بولمايى
سۈنلەمەن اىستەمەيدىز، بوق، ئەمین بىك ملي سپاپىشى دە بىرلەنار دېنگىن
نۇداسى ماھىيەت ئاب ئۆتكىيەن وزگە ھېچ توغرى كېلەيدىز.
بىر بىرەدە ئەمین بىلەن سەنلىن بىي «قارشىلاشتىرىت، روس بولەر،
ويكلەرىك ئاقلاپ سۈز ئەنگەللىكلىرىنى» كۆرسەتىپ كە كېتىدە
كېچى بولام.

طىپى، آزىكە مجاڪىكە كە اېتكە و، اوذ اېتىپى مەملەكتىن
اوپوئىھە كەن بىر آدام اوز خالقى مەنۋارىنى خەندە اوپلەمەتىن روس
پېرىمىتىك كۆچى بەن بىن بىرچى، اېتكى بۇنلىي، ملي سپاپىكە ئاب
مولمايدەر، اىسەتكەن قالما بىخالقى روسلىرى، ايىدىنى دە قىزىل بولانى
بوق روسلىر ئاماندان بورۇپلىكە كە بولماغان اطراف
مەستىلە خەلقەرىپى ئالاب بۇغىتىدان خەارت سپاپىدىن باشىدا ر
مەنەن، لەمین ملى ساپىتى، دېنگىن، بىشى سپاپت، بىك بار ئەقىنى ادعا
ايشش اوچون اسانلىك يو تۆلەلى اوپاپىز و، و جەناس بولوشى كېلەك
بىرچە مەن، بانو و، بۇنلارغا اۋختاش، بوزلۇرىخ تۈركىستانلىرى
اکەن اېنلىك دېنگىيەنلىك فەدە كەپتەن بىر كەن مەن ئەتكەن
رېچىلىك حر كىن، اكەنلىرى بولماي، دەپتىم، كە ئامان،
ماقلەجى، او لاداق فرقە كە كېر كەن كېپتەردى. قەط بۇنلار
لەمین بىك ئاقلاپچى، بولوب بورىكەن چاغىدا، هەن مەنلىك بىنقا
لادان آرىيابت اوز بىچى مەن مەستىل دەلت نۇزىش خىي بار،
دېنگىن بىرۇغۇم شەارپىك سەنلىن دەندە، مەناسى، بوش بىشەر كە
بولوب قالما ئەقىنى آڭلاخاج، اکەن اېنلىك اۋشان شەسى

رسی بولمانان خلخال او شده امارات ساسی پر کوئه داکه بولمان
پارسی کوروب ساوت چهاردهن ملی جمهه که کیمیه کندنله.
کیمیه کی فرقه و حکومت باشلو قلازینک بر سک کوئهون
پیکنکنیکن ملی جمهه زگه کیمیه ایون و خلخالی ساوت ملی
باشیک اچ بوزی و ملی جمهه کیمیه ایونی در جاسیش کوره.
بوزلک کوچان حاده لارنک بوزلک

اکمل افتد، تورگنان ملی کوره شنک موشوالی اورن
پارسی دیکنار اسما نهانک تشكیل ایندرا کان و شکل آلمانی
تو غریمه کی شتریمه شده، بیک خلخال.

جوقات اورن ممعن

اینگلتره و هندستان

محبوبه کل الجیح معمی، ایسی، که بوزلکن ایده بوده من
با شماره مادان، بولمانی عالیسی بولمانک مستادرک اورون سیمیره که ملته
ایمه، بولمانک بر ایام، خواهی ستابار، بر ایک او بلکه فی پیشان خلاصه
پیشانه، بوزلکن کیله کیمیه و سیمک جانی کاپر کوره، اورنلار، هـ
باشکن رنایا ایسی و مکه ایشونلیک بوزلکن کوره شویه ستابارهون سیم
لادر، هندستان ملته ماصعی کوئه ایک بیوک، جان ستابار، کیم بوزلکن
پیشان ماهه ایکن بولمانز کورهون بر دیده هم دیس ماسن کیمک، که هندستان
جهان خیاسته بولونت رنایا کوچنک اس ملتهارهون بری که ایسی، چی
زدهنه روسه و ایشونلیک ایک هم «ایسی» در، ماه شویک ایشون رهون
دویا افتکار ماهه می هندستان بولون خوارکن و بیهارکه بولونه کیم بوزلکن،
بولنهه بر اینگلتره، هندستان کوره شنک جانی و مصی خانه بسیاره معلومات
بوزلکن.

او نکنیم یل، هندستانه شبان دقت قاطلی حاده لار بولون
او نهی، هندستان ملکچادریک باشلوغی غاندی، خلخالی «بومینه
ستکنکه، («الاعتصار لقا»)، سور، لدن او نداوده می عملی صورته
ایشکه آشیغا کیمیه، هندستانک شهر و، قیلا قلازینی بیان
کیمیه خاتمی تور احصاری قانونی بوزلکن، چاقبردی، غاندی.

дело имало в комплексной политике, нужно, с одной стороны
быть русскими народом, а с другой стороны — турецкими эксплуататорами, туземными пушаками, и обязательны одновременно и равномерно. На этого одновременного бояния ничего, кроме истинно-русской колонии
турецкой политики, кроме проведения под советским флагом национального беспорядка, не поддается." Из доклада Георгия Сифарова на X съезде партии.

ایمدى بولمانلاری تورگنانه، تلیت ایلک سیده که
بولمان او نظریه بلن اکمل افندیک دایکی اجهه ده کوره ده
دیگن اعراقی قادتو لاشتیگر، شهمه سرده کوره کی ساوه
روفلک نا او زمان بو «ایکی جبهه ده کوره ده، شماری استدا
«حقیقی روس ملی ایرجیلک سیاست» بورونله کده، بولمانلاری
قادای توغری تمحض ایه بولگانکی کوره سیزت ایه در سکر
بولکویک اندیمه حافظی میکه ضعف آداماره، اولنارنک
ایمۇنە کەن بولمانلاری و، آرقاسی اوژولله کەن، بولمانلاری
بول او خەم او ایش، و جەسز جاسعا يالماچى و آلدامىچىلەلارىدە
بر بولادە مان، باو کەن بولنارىجە تورگنان ملی قومۇعو،
پیشانلارک ملی جەهه کە اوتوشلەرلەنک زېم كوجىلى تۈشۈلۈز آرقا
سدا بولماغانلىقى اخراج ایش کیمیسى لازم ئايدى، اولنارى مىن
جەهه کە او تۈرگنان ساوت حکومتىلک اوز خاندان بولمان سیاستىدە،
اولنار لەپىن ئىچلاچى بولون بورگەن بىغىلەرلەنک اور
مقدار اینى بولگىلەش حقى تو غریمه کى بىلەمىسىكە روس بولنە،
و بولگانلارک تور کور کەللەرنى، جەنە کەم روس ملی مىشىلەنچىلەنکى،

(1) بولمانلارک ایشلەگىن سایپ مەروھەسى و، بىلەرىدەن سۈرۈگى 1921
جى بىلۇ سالىپ امسان ادارە قىلىغان ملی ایشلار تۈمىزلىقى مەرھەمن «مل مەتە
و، سۈرۈلەر دىرسىن، اىسى ایشلەگىن قىلىغان كىيەمەن باشىپ بىتىن، كورلادە،
كە جو كون سايپ مەرھەمن تورگنانه ایشلەگىن، اکمل اشىگ اورشىش
تىپار ئاماتىن، او كىپر اھالىتى كە بە بولمانلار، قىب ماشان سیاست، اورنار
سالىت اورى مەرفەن دە، مەتفى روس مىشىلەنچىلەن سیاست، اىپى كورولىكن اىنى

بیش سوی اقلایی خان عصس نهاده قوصر، که اشتراک اینکار نداشت، پسنه که
 بوئرمنک هندستان ملی حر کن اوچوو اهمیت ده اندادی
 ایشکلر لرنک اویله گمبهج بو لاماچان بویلی، قوصر، ایشکه کیکر
 پیشی، اون ھافا دوام ایندی، قویرمنک پاشکلی بلدن تیجه لهندی
 سلکیس کودسه نهاده گدن بھرانکی مومن شلفر کوب که کوروندی
 هندلله ره مسلکلله ره نده بو لاماچان توکلوبالی حر کلمنی کوروب
 ایشکلر لرنکه فارشو کلستنده بو لوتوشا حارت آنماهی لران ایشکجی
 طرددهن ایشکلر لرنده شو اورنا فکر ایشکی بولمان هندلله
 دار مسیمات طلیبی قبون اینه در گدن کودسیه دبله، هند نهایت
 از دیگر اوز آن ازاده ادا، بالخاس سلمان هندلر آد ایشکلر بورلوب
 کیتی قویر قوسینی برسه در گدن آگلاشلما و جنلکلار بولوب اوئدی...
 بوله ویکلر لک دیکلمله ریدیک ایشکلر لرنی هندستانی سلسه
 نازر بلدن هندلر آزاده افته سالمش حر کنی بلدن عیلهش جوده
 بو لای بر نهاده، لاس کن جفت ایسه هند سلما نادری بلدن هندلر
 آزاده اگی آگلاشلما و جنلکلار ایشکلر و بای بر نهایت ناماندان
 بوری قارشوسا قوقو لاش بولمساناق باریغی کورسندی.
 بولدون قویر مسینک ایش ایشکلر، هندستان نک دوستلی بولی
 بلدن ایندە شادری امکانی شرطی خانه لاشدا تقری ایندی، بولای
 خادر کن شرالله آستندا اینک آخیر و فین بر وظیفه دید.
 هند سلمان اداری نهایدە لرنی اکبریس وہ مسئلله، باریم مثل
 دیدیکلری هند حکومتمندیک هندستانک بوونهای استقلالی طر
 قداری بولسانا بیلقارادی ایشکلر لرنک کوواکه کو و بدلک پاریام
 بو دیده، قویرمنک اوز آلدیها قوبان بر وغایمی ایشکه او نکدرنکه
 بر آز پیکللبک کورسندی، قیبلق ایسه بوتون هندستانی نیش
 ایشکه کند، بولمان هند ملی قویره سی دهر لرنیک بر آغزان
 ایشکلر لرن، باهن ههد توولو آگلاشلوب ده ایشکه کند بولمان اداری ایدی
 بوتون ایشکلر افکار عاصمه سینک ایشتر اون، ایشتر سوله

— 23 —

نک اویزی، هنل بو لوب، دگر سو و نهان نوز جنارادی، خلق هم
 او نهان کوروب نوز بولاشقا باشلادی، هندستان ملتچیلله ری هند
 ستان تاجر لرنیک هندستان چیکنده سی ایشکه ایشکلر مالیسی ساسا
 سلقلاری اوچون چاره لر کوردیلار،
 بو نقله که بز — نور کشانلار — آیوفسا اهمت بیره بیلک:
 هندستانه، ایشکلر مستملکه اسویتی قاندای قوبالا تو سارده تصور
 ایشلرده، هندولمزنک اوز ملی احمدالله ری، ماللاری ایله ایش
 کوروش امکانلاری بار وه ایشکلر مالیسی باقوت ایشلرده بالاماج
 قایشلاری تەنکسی یوقدر، بزد، نور کشاند، ایش، بونهان بر آز
 ایشکلری دویه بولکدووك حکومتی ناشکنده بعض اویله رده نور.
 گستان ماخساندان ییکیرمکن ایله لار بایلمايدان بر قانجا نور کشان
 نیشی آنوب اولدیردی.
 هندلرلرلک نون امصاری قاچوینی بوزوت، ایشکلر مالا لاری
 باقوت ایندیکنکن، ایشکلر سایعی وه خزینیگه کیشلکن سر.
 نک مقداری خنده سویله اور تو روشن آوقچاد، ایش بو قدر
 بلدن ده یئمەدی، هندستانک بوتون بوروک شهر لرنیکه هندلر ایله
 ایشکلر عکر لرنی آزادا فانی تو قاشولار بولدى، هندستان
 حتی بیز لەزىمە ایش اوغاپ حقىقى اوروش شکلىشى آلدى، بوتون
 هند ملتچىلکى دېغىر لرنى، حتی غاندى نک اویزى هم قماققا
 آلدیلار، کوردهش بونیکلەد تو مەددى.

بروزه سی کوبادن ترتیب ایشکلکان ایشکلکان بە هندستان قویر مسین
 ملتچىلله ملر قندەن باقوت ایشلشی آرقاسدا بو قویرمنک بو زاندا آلل
 سلکی کوردو به باشلادى، ایشکلکە حکومتی بونیکلەد قویره مەسەد
 يشغا قرار بىزدى، قویره اون تکنین يىنك 12 تىجى تو سارده، او ندەد،
 تو بىلادى، بو قویره کە هند سلمان اتۇرۇن، راچات، ماھر اساخا کەسی
 مثل، مختار هند حکىم از لرنىدەن وە ملتچىلر قىقىشكە مەسى
 بولماشان هندولمەدەن تاۋىدەلر اشتراك ایندیلەن طبیعى هندى

— 22 —

- ۲ - ایکلکلر حکومتی ملچیلک سرگش مدن کورهش خصیلک
پیشادیلماں فوق العادہ قابو نادرستی یوقا اندر.
- ۳ - هندلدار ایکلکلر مالا لاردا فارس تو بیکوت قیارسی تا شاید لار
- ۴ - ایکلکلر حکومتی تو فاسو لاردا فاما ده آنکه دیک بار جاد
بیک آزادانه در و موناشتله مصاده، ایشلککان مالا لاری غافل را فر
- ۵ - ایکلکلر حکومتی سالا لاردا کی پیغول اعالیکه وز
چیاروں اوز داریلار نه سایشان اون برمید.
- و اکلادشادان سوک خاندی یورنداشلار پیشی سالا لاری نوله
تکه و ایکلکلر مالا لاردا باقدت خلاسلما دعوت آینه باشادی
ایکلکلر حکومتی ایمه ۱۵ میکمده آربیق قامانان هندلداری آزاد
آندی، حاسر ده خاندی و باشنا هند ملچیلریک اشرا کی مدن
و لاجاع ایکچی ایکلکلر، هند فوئرمی ختنده مذاکره بازار
- و پاکی قونفره پیچمنه قاندی بولوشی ختنده ایمیدن،
ر حکم برش قین بولسا اویگن قونفره قارار لاری اوستدا
نوشلوش، خاندی ملن ایکلکلر حکومتی آراسدا کنه که ورق
باریلیمی سویله ملک لازم خاندی ایکلکلر، حکومتک خارجی،
مالی سیاست و هر خرچی ایشلرده کی خوفی مثلاس مذاکره،
نافرمانه خارج دیپ سالاشان مدینه ایکچی قونفره معاشر
- و بولالیغی آجیق سویله ملک، چونکه خاندی جه هندستان استان
طلب ایشاد، او ایکلکلر ملک هچ بر حورنک هندستان ایشلریک
فاریشیونی ایسته مبدن.
- هر ایکی نامان — ایکلکلر و هندستان پاکی کورهش
تو رکسان استلا لیجی
- اوچون حاضر لاند لار.
- ایکه ریش: فوئرمی خاندی ایمه لورد ایرتون آر استا بولان ماهمنی
قاول اسمرک خاندی کلائندک ایکلکلر، هند فوئرمی خاندی بولان مهمنار
میک مانلوعی امیں اندی، هند مهمناری ایمه کامی طبریکن لک
خونی قاول اشاده اسکر بولکه هندلدار ایمه هند مهمناری آراسا کی جتنا
ماشی نایدان اسکر ایشلککن بولکه

هند استلا لیجیلاری طلبین قول علیهده، بولالیغی سویله ایشاد
روشکه احتاج بوق، مده بوندای در اورس (Ore)، مدن بالا ارسدا
قبیلکان ایکلکلر، هند فوئرمی بیک احت طلی حرکت ایش میجو
ریشه ایندی، بو قونفره ۱۹ جی پیغوار (کاون نانی) ده یندی،
فوئرمد حاضر لامان آکلاشما شوندای خلاصه ایله آراد،
ایکلکلر، هندستانی، مستقی و باریه مستقل هند ملکلکلری
کیله جاک هند قون فده راسبویی شکل ایشلدار، ایکلکلر، هند
شان اوز بار لامان و او زار لامان فارشوندا مشئول حکومتی مدن
اوز اوذیس اداره خیکه ایکه بولاد، لاکن حکومت هندستان
والیس تاماده این نمین ایشلدار، هندستان والیس ایمیدنکه قدر
ولایدیک ایکلکلر، حکومتک ایمیس، هندستان ایمیدن اوری
(پس ایکلکلر، فراتی) لک و کلی سلا لاد.

بوندهن باشنا ایکلکلر، هندستانی خارجی و مالی سیاسته،
حری ایشلرینه آبرم حقوقک ایکه بولاد، کوروند، که بو
قونفره قاراری هندستان اوچون «دو مینون» حقیقی هم کوز نمهد،
که نیکی، بالوز ایکلکلر، هندستانک کیک ختو قلی محاذیت
و دیسی بز که نیکی آکلا نادر.

بو قونفره نک تیحصی هند استلا لیجیلاری و هندستان ملی
فوئرمی جیلری طلی قصه نظره نهان قایقاران بولاسدا هندستانه
و ایکیجه تیجیلک که سب بولدی، قونفره ایشلری بیکه نهون سوک
ایکلکلر حکومتی سیاستی عمومی عقو اغلاق ایندی، خاندی و باشنا
هند استلا لیجیلاری، سلو قاردریک آزاد ایشلداری ختنده امیر بز دی.
خاندی قادقادن بیچار جیشاس هندستان والیس لورد ایردین ملن
مذاکره که کیر بندی، خاندی ملن لورد ایروین آر استا بولان
آکلاشان اساسی ماده بوری شوندای خلاصه ایله آور،
۱ - هندلدار بوبیلیسک («اطاعتر لک») جن کنی او ز دری،
در لور

تۈرکستاندۇرۇسىمە گەقاشۇ قۇز غالىشلار

IV

سەرقىندۇرۇ بۇخارا اختاباللار

تۈركستانىڭ تۈرلۈ تاماندان باشۇ كېلىك كەن بولغان فارا
كوجىن مەقصدىنى او زمانگى خلق مەقدەرىنى اوز قولارىدا آلت
اوئىنگى مەنتىنى آرتۇر لارىغا آلت ئىتىمە كەن بولغان قەمۇدىل حىكىمەر
لاز كۆرمە كەن بوللاردا خلق كۈيەن سىزىمىسى. مەمە 1868
يىلى بۇخارا خالقىغا قارشو سەرقىندا ئىتىكە يورۇش قىلغان تۈر
كەستان عمومى والىسى كەنەنلار قون قاتۇقمان نىڭ «آقى يادىشاد»غا
يازغان دايىرى: «بۇخاراللار، يىنكى تەممۇدەن اوز تۈرلەرلەردا
باروب يېرىتىكەن قاچىتلارنى تەقىب ئىتىپ كەن بولغان
چەلەل، كەنەن قورغان، تۈر آتا و باشقا مەمە يېرىلەنگە بۇخارا
عىڭىرى كۆچلۈرى تۈرلەن. زىگ قارشو كۆرسەتىكەن بول دو شەد
چىلىقىدا قارغاندان بۇخارا اميرىلە كېلىش معاھىدى ئۆزۈشى
آلا سوردىم. ادارەمەن آستىدا بولغان يېرىلىنى قورغا لاپىچىلاردان
فوروش اوچون جىڭىدە ساقچىلارنى قۇلەندىرىدەم. فقط بۇتون
امېلەر بوشكە جىندى. 14 نىجى اميرىلە آتىمە ئىشانچىلى بىر كە
قاراغاندا بۇخارا خلقى اميرى تىرىدەن بوب كە قارشو سوغۇشماققا
حىمور ئىتىمە كەنچى بوللار ئىش.

قون قاتۇقمانىڭ مەقصدى بۇخارانى «صلخ بولى بىلەن
امېرلىك شىكىنە فالدىرىماق وە اونى تۈرلۈ معاھىدەلەر بىلەن اوزا
ادارەمى ئىستادىكى تۈركستان ولايەتكەر بولان كى خالقى ئەيدەتى.
ھەك ايدى. بۇخارا اميرى اىپ اوز تەختىنى ساقلاڭ «الىش اوچون
قون قاتۇقمان تاماندان تىكىت ئىتىكەن معاھىدە كە قۇل
قوساق اىتىر ايدى. لاكن بۇخارا خلقى او معاھىدە شەختىتىدە

— 26 —

اوئىنگى كوب مەتىرە بوللاجىخىس بىلدە ئىدى بول جال حىشكى
خالقىنى آزىزىدى وە امير كە تىقىن اخرا قىلىتە سىت بىزدى.
1868 نىجى يىلى دىسا المان اىتكەن مەخارە ئىرس اىسەرىدا.
لېرىنى مەن تۈركستان خلقى ئىستادا كەن مەفت ئار ئىشماسى
ايدى.

بىشى ئۆمان ايجىنە سەرقىندا، چەلەل، اور كوت وە كەن
قورغان اشتادا ئىلدى. بول مەلۇمەن بورقۇپ كەتكەن امير قاندای
ئىزەت بىلەن بولسادا درحال كېلىش قىلغانچىن بولدى، فقط خلق
ئەزىز سەكىپشىو كە ئۆبەمىسىلىكىن بىلدەرىدى. بۇخارا وە اطرافى
امېرلىك خەر كەتكەن ئازاضى بولوب عصىل كۆبەرىدى. بول حالى
كۈر كەن امير سوغۇشى دوام اىتمەرىش مەھسۇرىتىدە ئالدى. بۇخارا
كۆچلۈرى مەلۇب بولدى. امير تۈر ئىجىنە ئالدى. ئۆيتىدان قورغان
لائان ياتا ئالدى. بول قۇرغۇشىش جەرىقى ئىدى. امير بۇخارا
قاتىشىدان قورقازاق كەزەنەندە يېكىپ بىنى تەختىكە ئايتىش اوچون
موافق بىر فەرت كۆنوب بىلدى.

بو آزالىدا اىتىلا اىتلىش سەرقىن شەر سەزىلەرنىڭ ياردامى
بىلەن دوسم ادارەسىكە قارشو عىبان جەۋادى. بول عىبان بۇخارا
بوللادى بولغان قون قاتۇقمان كۆچلۈرىنىڭ سەرقىدە ئاپتۇ كېلىكى
سې بولدى.

سەرقىن اطرافدا بولغان قوشاق وە قىصدەر دوسم ادارەسىكە
قارشو كۆنەر يەلگەنلەر بىلدى.

1868 نىجى يىلى 1 نىجى ئىيۇندىن 8 نىجى ئىيۇن كەن دوام
اىتكەن سەرقىن عىبانى، بو آزالىدا شەرلىك وېتىكە حاكم بولوب
محاسىر ئىستەن قاتۇقمان دوسم ئازىزىۋىكە كوب كە ئالقات بىزدى.
بو آندا قون قاتۇقمان كۆچلۈرى يېتىمە ئىدى خادىزىرون
اوچون تىلە بولوشدان باشقا جارە قاتۇغان ايدى. اميرە آزىكە
غىرت وە حىمت بول ئىدى او بول مەنەندەن ياخشى ئىستادە ايدى

— 27 —

آمود

فون فاتوفمان کوچلارى كېلىكىندەن سوڭ شەرسىزلىك قۇر
لاراق سەھان خەتكىي باشىپلەن بولىدى. كەنەل قۇن فاتوفمان
ئىل كۈرىدە كۈرسەتكەن ئەلمەنلىقى بىر انسان خەبىت خارجىدە
ايدى.

بو خادىتىدەن سوڭ امير ھەر نە خۇرالى بولىدا معاھىدە قىلىشىدا
قىزاز سىزىدە. بو معاھىدە بولىچىچە او تارىخ (23 جىي ایون) كە قىزاز
اشتال اينىلگەن بىتون يېزلىرى و سىرقەن روسىيە قارامائىدا اوئە خىزو
بازىم ھىليون سوم تىسىدەت دە سىزىدە.

اميرلىك بى خەتكىندەن بىتون خالق ناداسى ايدى. امير اىيە
روسىيە خەبىمى آستىدا اوئىتىي داشت خىسىش كە ايدى.
اولىت آولدەن دە روسىيە كە فارس تو سەقاڭلىقى بىر قۇل بولماچىچى اينكىسى
بىك ياخشى يەلكەن روسىيە ئەزىزىمى و تىكىي بىن فاتوفمان اونى
اوز قۇلدابىر فۇغۇرچاق قىلىپ تور كستان خەتقىدەن يەندەم ياخشىراق
خانىدە، لايتىنى اوپىلار ايدى، اوئىكچۈن ھەر اىككى طرفىدا، بىر بىر نەدون
امىن دە مەسۇن اىتىپلەر.

شەرسىزلىك بىشىدا بولغانىي حالدا بىتون نازارىلا ئىمپارىتى
فارس تو سەقاڭلىقى دوام اىتىپلەر. اميردە قوت توپلاپ بى
عصابىكە قارس تو جىقاڭچى بولىدى. عصايىچىلار اميرلىك مەلت خانپىنى
ولغانىسى سوبىلەپارىك اوئى يەختەن تو شىدوب يېرىكە ولى عەبدى
كەنەتتە تورمىي امير اعلان اىتىپلەر. بىتون نازارىلا ئۆتكە بىت
اىتىپلەر. كۈن كۈندەن قۇنىسى آزىزلىق «قارشى - شەر (بۇ كۈنكى
اھىدى)» اطرافادا نىشكەلاتىنى تحكىم اىشىش كەنەت بولغان سەيد
چىلارنىڭ عەددەستەدن كېلىل ئاماغان امير اوئى مۇقۇدەن قۇرغۇ
باشلادى. اوئىلمەسىدەن ھون فاتوفمان كە مراجحت ئىتىپ ياردىم
سۈزەدى. اوئى مەفتىي اوچۇن بىر مراجحتى كۆتۈپ تور كەنەن ھون
فاتوفمان اميرلىك دە جاسىي سېرىچىلەن بىلەن قۇل ايشىدى و «قارشى» ،

عصابىچىلارى اوستىكە عىتىكىر بولماسى روسىي كەنەتلىرى كەنەت
لۇزە كۈچلەرىمى سىكىپ شەرىنى آشىل اىتىپلەك امير كە تىلىم اىتىپلەن
دەنە روسىيە تور كستان خۇرالىدا بولىدى بىلەن بىلەن اوز
نۇدۇمىس آزىزلىقان بولسا، تور كستان خەلقى كە اوز امير دە خالىلارنىڭ
بازىماس، اخالەقىز، خەۋەز ئەلەنلىرىنىن بىر قىدار جايدىتسىسى، ئەن
توكىپكە دەغىما بۇ كۈنكى فەلاكتە ئۆزىزە كەن
بۇ اميرلىك ئۆزىلەرىنى ئۆزىلەرىنى تور كستانى دېب آئىشى خەلقى
بازىمى؟

V

1875/76 نېھىي بىلەڭىسى «خۇقىندە مەلى خەتكىي»

خۇقىدە خالقىس 1868 جىي يېلى روسىيە بىلەن بىر معاھىدە قىلغان
ايدى. بومعاھىدە خانقىسى خادىت روسىيەلىك بىر ولايەت خالقىڭىز كەن
ايدى. بىر معاھىدەدەن سوڭ روسلار قەرئانىدە ئۆزىلەرى اوچۇن
كۈچلى بى تاپاچقۇق بىكىلەكىسى اوپلى دە اوگا كۈردە خەركت ايد
باتلايدىلار. او زەمالەتكى خان بىلەن روس ادارەسى آزادىڭىلى
ماستىسى كۈر كەن بىر دەس مەحرىرى «خان جىنەن» دە ئەنلىك ئەنلىك بىز
آشتىدا ايدى。(*) دېلىر.

طېبىي بىتون فىڭى دە ذەگىرى تاج دە تەختەنەن ئاشارن بولغان
خانلىك مەفتىي ايلە بورىتىك خەقىنى ئۆتكىي خەلقكە منقۇش بى
ايدىس ايدى، جەپتىز خان اوئى تەختى ساڭلاش اوچۇن دولت شەرقى
وە خالق مەفتىي فەدا اىشىكە ھەر زەمان حاصل ايدى. 1868 جىي
يېلى معاھىدەستەدە كەن روسلار كەن بىلەن حق دە حقوق خەلق
خەبىمىنى قۇرغۇدايى. بىر معاھىدەدەن سوڭرا كۈن كۈندەن كۈجدە
بىلەن نازارىتىق 1871 جىي يېلەن ئاقلاس خەركى عەلاقەلەرىنى
كىرىستە باشىزدى. فقط اصل خەركت 1875 نېھىي مەلى باشلايدى.

(*) Алексей Боголюбов — „Очерки поэзии в Средней Азии“ — „Военный Сборник“, т. 31.

خان سکه مده کندر (۴)

پو قار بیدا بو خادار حاده نامنده کوره بیکم که بیں بور امده سخن
اور شایسته روسه دار بدن دوسته هاست بور و کیشیکه راسی
و زا پدر، خلطفک، او ز منفت و بله ایکه مخالف سر که ایمه گون
سکمدادیسی پیره دهن تو شوروب ایزکه باخوسی او تقوی و ستاب
کینکیسیس کوره دهن بو توکستان خلیفک روس ساکمتدی فائدی
پار تو لاغوسیس بید آجیق کوره بیدن

آخایاجی عذرالرحمه بید کیمی بر آمدنت اداره ایشیکی و
هر کیشک باشقا حر کلمه که فارشاندا حدی و کیشک بروشنا
دنه بوقدر بو حر کیشک بالان ده برو عاصی فضی و نکله مشن،
هد ناما دن حاضر لق کوره استمی، اعائیت بوون صفحه سو
حر کیشک آرقاسدا ایدی، بالوز تخته دن تو لاغان خدمیر جان بیدن
اویک و فایجا مصیبست دوسته دی فارشو بیدن، تختک به کیش
او قزویه لمان خان ایمه حلبم، سیم، مستقل تو شوچددن محروم
په بدریکمک بر آدم ایدی، اصل ایش آخایاجی مر قیمیت قوئه
ایدی، دانا خاتک بونه دی ساپه ازه زی او بیلکت ایشکه پار امدا
ایدی، جو که بوتون ایش ایشیکلکه زی بولما بور ده بله که
ایدی.

1875 جی میلک 6 جی آوغوسته حاملکت شر فی نامندان
پالاغان قوزخالیش آز بر زمان اینجنده هر ناما دغا پاییلک اولن،
آمیخان، ناماگان کیمی شهر لار قوزخالاچیز تو لیها آگیمده،
عصابی او ز کوچن بیدن پایرا بیش امکانه مجزوم بولغان
خدا بار خان ناشکنده کی روس شدومنی والیس که هر احافت ایش
پار ده سوزه دید، او عمومی وانی بون غاکوچان شا پار غان خلتمه
قویلچیقی کوره بورلک شوندای نسر لار قوزخالاند:

На нашем о Фергане ^(۵) т. А. И. Бромов

ترجمه فرانسی

— 31 —

رسن نایر بله ساق متعیش ها ایشکن خانها فارشو بات لاغان
بو حر کیشک داشنداده ایشانی، عید الرحمه وک کوره دیدی،
چیز خان سلمن بو لالقی حکایه ایشکن بو اصل آعنان
بوتون بور کشان توک قیله لسری ایجده، کوییلی بر اشتادی بار
ایدی، او زی ده خلطفک بو قدر حرمت وه اعتمادیکه آذربایق بز
تحفیت ایدی، او سون در خوده عقل وه درایت صاحبی هدر و
دولت ایرزی ایدی، تاشکد اهایسکه مر احافت قیلیب جنگارخان بر
پامامند، آخایاجی عذرالرحمه بید تو فکر لاری سویله بیده،
تو خوند، ناشکد، سرفنه، اووه چه کیمی اسلام شهر لدرن،
نامون روسه دار نامندان اشمال ایشکت و پیر لرده اسلام چر ایشک
او بجوره لکه لکی وه مقدس دینمک رهندار ایشک بید 12 بیل
بولدر، اسلام اهل عیاله بوب کا وور لار (کفار) خا فارشو جهاد اعلان
ایشکه قرار بردیک، بولدان آزادان خانی بولسا اسلام لادران
ایر بیلوب کا وور لار بیدن دوسته هاست بور و نهاده وه روسه طر-
فندن پر بلکن «پسالی خان» عناییکه مغور بولوب بوره ده.
روسه دار که هدیه لار بیهار بوب اول ارغا باختی کوره سه کجی و
لدر، او اسلامک مدامعس او بیون ایشکن بوتون نکلبلندی
قابازدی وه او زی دی روسه دار لک حدا یمی وه آداره سیکه سلیم ایندی،
او اسلام حکیمکه مدار حر کنی بیدن بز دن، اسلام جمیشند
آبر علدهی.

خانک بو حر کیشک غلائیکه کیلکن بوتون اسلام اهلی
بر نهان، بر جان بولوب دینی هدایه ایشکه قرار بردی، خلق
خانک بیوک او شان سید محمد هر الدین بی خان اعلان اینه ده،
اسلام اهلی تاگری وه دن بولدا مقدس جهاد اعلان ایشکه قرار
بر دی، بیوز میکلار بجه کشی پر بلکن، بو بولدا سوچه ده فیضیز کجه
کوره شیشکه سور بردیک، او لوح تاگریک مر حستی آرقاسدا شهد.

— 30 —

خونق خانلیقی هم او زیستی او لوغ آقی بادشاھل حسایم
سکه تسلیم ایت، سیزدهن بزرگد، خونق که عسکری کوچ بیبا
در پیشتری سورمهین، شو او توپچیسی قابول ایت بزرگد، عسکر
و نوب بیبارد و سکر دب اید ایتمهین، دیدر
خدایار خان روسی عسکر و نورالادی کلیب یتوشکویی
خونقده فا لالماي 22 بھی ایوله 500 کشیک او شاغر (بو-
کردی) بلهن رسولرلک حسایم قامائی آستہا فاجیشمها محبور بولدی.
خدایار خان فاجیر کیتکا بدی سوک یه گی خان بد صر الدین
وروبه بلهن دو سلطنتی ساقلاش، جنده، فون فاتوفان خا خط بوله
پدن، فون فاتوفان ایسے بو کا ایک سرتل اولیساوم بلهن جاواب
فایزادد، فون فاتوفان بد صر الدین خاندان آناسی خدایار خان
بلهن نوراگهنه معاهده لارنی یه گیمین اندیق قبیلتیسی و محری
تصیبات (Kontinuation) توله عین حلک ایندی.

آذایاچی فرقی اوجون بو شرطهاری قابول ایش امکان
خارجند، ایدی، فون فاتوفان نک طبلهاری قابول ایسنه خدایار
حائنه رولیش اویناش دیمهک ایدی... سوختهان باشقا بول قالد
دی، سیزدهن کوره من باشلاندی،
22 بھی آوغوسته معمر قلمی اطرافدا بولمان اور وشد
صر الدین خان کوچه ری پیکنیدلر.

29 بھی آوغوسته فون فاتوفان اوز کوچلدری بلهن خونق
که بکرددی، خان دا فون فاتوفان نک بیتون نکللهاریسی فابول
ایندی، بوئنگله اوده آنسینک دولیس اویناشنا باشلاندی، ملتیلدر
بلهن آواسی او زولندی.

آز بر فاسلهدهن سوک آذایاچی فرقی آندیحاندا توپلاب
بو لاد خان، اسنده برسیلی خان اهلان ایندیلر، ملتیلدر ایندی
روس کوچلدری بلهن بر که اوز ملشکه پار امالق قیلاق خان صر الدین
خاندا فارشو کوره شدک مجهود شده ایدهان،

— 32 —

ادن برو

کوکلهم چانی

شاملالار، بورالار بیچیه، بوقا
سا و قلار، بیلو قلار، آیان الار بیلو قلار
قویاشنک تیمپن بیلو قلار نوسما
دیمیقنهن تویراقدان کوکات او سهمسی ۱۹

— 33 —

کور ته کنار بیش اور دو بیشلکه او را با
جیچکلر آجیلپ جمهوریه نامه
و کوکلم هواس امراضی جولماسا —
اور دو شکن جالارغا حیات پرمیسی ۱۱

* اومناقی قوزولار ملهت توروش
غیر مایب قارات، اومناش کولوت
سوزوشوب، تورتوشوب تولالان فیلتسا —
موده گدن کوزلهردمن جاچقانی چاقناسی ۱۲

کورمه لک، قوزلار بیراپ اوچوشت
پاتراق غانالار تاولاب توروش
هداری آقپیلار قزو لاپ اویناشا —
ستمانان کر کلکه سوچیج تولعمسی ۱۳

* جاچالغان قیز لار تولومد اویناشا
آقایرب کوبوروب اوذیپی قیناسا
جاچقان آغزه قوئتلار توكولى —
و شاشمان وجودلەر ئېلەمم بولحاسى ۱۴

قرالاق لالدار اویناش اوپوشى
ھېچلەمن نىزەت ایکلېپ بوکولە
قیز ارغان بوزلەرەن اوجقۇمالار نوکولە —
نوئافغان يۈرە كەنەن يالقىن جىقناسى ۱۵

* سېزىچەن بولجىلار آرتى اوپقۇ بوقا
ایلدەرماق كېتىسىش بىر كە بەدار بوقا...
تۈپلۈن

استانلى — داش ۱۰۳

— ۳۴ —

تۈركستان خېزىلەرى

تۈركستاندا باخچاجان

موسقا حکومىتىن قازار بىضا تۈركستاندا بىر ميل ۲ ميليون
و كىنارىدىن آزىزىنىقىزىك، باختا ایتكىلە كەددە، بىر مقدارى
تۈركستاندا كىن اهللىي حەمەر بىللەر كە تۈرىمەن، گىچە تىسمى ئىشەدە
او زىكستاندا، — بىر ميليون 120 مىڭ ھەكتار، تاحىكستاندا
200 مىڭ ھەكتار، تۈركستاندا — 160 مىڭ ھەكتار، قازار
ستاندا — 118 مىڭ ھەكتار، قازار ئالماشتادا — 70 مىڭ
ھەكتار بىر كە باختا ایتكىلېشى كېرىك
قىرىغۇن ئالماشتادا بىر ميل فاخچا بىر كە باختا ایتكىلە كە، تىكىن
تىقىنە خاچىدا لاردان معلومات تۈلىي آلتادى. لەكىن قىزال (شات) ئاك
6 سىدە آچىلەن ئىزتەن ساۋىتار قۇدوۋازىندە حکومت دەلىسى
مىدارىمەن، اوغلۇنىڭ بىر كەن باختاندا فەخىز ئالماشتادا، بىر ميل
300 مىڭ ھەكتارىدىن كۆبرىقى بىر كە باختاندا ئەجزە بىلگىنى
اڭلاشتىلادى.

باختا ایتكىش نوغرىستە آپىوها او زىكستاندا ھەم قازار لار
چىقار بىلەندەر، بولالاردان بىرسى اوستە توحىن اوپۇنى ئازىتىپاڭزىر
او زىكستان اچرا قۇمەتىسى بادەن حکومىت اوتكىن بىلە جۈزار
(ايکىچى شىرىن ئاك) 30 نەم 8 رايونە، بىندىمىز، آزىز، جوھارى
و، كوروج (دوگى)، ئېكەسلەتكى ئەن اىتكىن بولالار ئەۋەندى
گىلەردىن ئەخارىندى: 1 — مەرزا جول، 2 — نۇرا، 3 — يەكى بولە
4 — نەزىك (زەلمەتكى رايونى)، 5 — شەر خان (ئاسىن
رايونى)، 6 — باشكىد، 7 — بەتكە حصىر، 8 — وەزغانە.
جەنلىك يانقا 14 رايونە بىندىمىز، آزىز، جوھارى ایتكىش
بۇ بىلەس ياساق (مع) اينىپ، المۇز كوروج ایتكە دەختى